

聲請延長民事通常保護令有效期間
Permohonan untuk Melanjutkan Tempoh
Berkuatkuasa Perintah Perlindungan Biasa

家事聲請狀

Borang Permohonan Keluarga

案 號 No. Permohonan	年 度 No. _____ Tahun _____	字 第 Zi _____	號 Seksyen yang bertanggungjawab	承 辦 股 別 Seksyen yang bertanggungjawab
稱 Tajuk	謂 稱 Nama	<p>依序填寫：國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號、性別、出生年月日、職業、住居所、公務所、事務所或營業所、郵遞區號、電話、傳真、電子郵件位址、指定送達代收人及其送達處所。</p> <p>Isi mengikut turutan: Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain, jantina, tarikh lahir, pekerjaan, alamat tempat tinggal, alamat pejabat, alamat perniagaan, poskod, nombor telefon, faks, emel, penerima, serta alamat penerima.</p>		
聲 請 人 Pemohon	○ ○ ○	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain:</p> <p>性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan</p> <p>生日 Tarikh lahir :</p> <p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Nombor telefon: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Dihantar ke: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施： dalam prosedur permohonan, sama ada memohon kepada tuan hakim inkuiri berlainan atau langkah-langkah keselamatan yang lain:</p> <p><input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Sebab : _____)</p> <p><input type="checkbox"/> 否 Tidak</p>		

法定代理人 Wakil yang sah	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain:</p> <p>性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan</p> <p>生日 Tarikh lahir :</p> <p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住：(<input type="checkbox"/>請保密，詳附件 1) Alamat: (<input type="checkbox"/>Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機 : (<input type="checkbox"/>請保密，詳附件 1) Nombor telefon: (<input type="checkbox"/>Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所 : (<input type="checkbox"/>請保密，詳附件 1) Dihantar ke: (<input type="checkbox"/>Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p>
代理 人 Wakil	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain:</p> <p>性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan</p> <p>生日 Tarikh lahir :</p> <p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 Alamat :</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機 Nombor telefon :</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所 Dihantar ke :</p>
被 害 人 Plaintif/Mangsa	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	<p><input type="checkbox"/> 即聲請人（如聲請人與被害人為同一人，請逕於下方「◎」部分填寫資料；如有聲請人以外的其他被害人，仍須詳載其他被害人資料） Bahawa pemohon (jika pemohon dan mangsa adalah orang yang sama, sila isi maklumat di dalam bahagian "◎"; jika ada mangsa selain daripada pemohon, mangsa lain masih perlu menyatakan maklumat)</p> <p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain:</p> <p>性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan</p> <p>生日 Tarikh lahir :</p>

	<p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1) Alamat: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1) Nombor telefon: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施 : dalam prosedur permohonan, sama ada memohon kepada tuan hakim inkir berlainan atau langkah-langkah keselamatan yang lain:</p> <p><input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Sebab : _____) <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>◎ 於審理時，是否需聲請親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同到場 Pada masa pembicaraan, sama ada memohon ditemani oleh ahli keluarga, kaunseler perkerja sosial atau ahli psikologi</p> <p><input type="checkbox"/> 是 Ya 姓名 Nama : 身分 Pengenalan : 聯絡處所 Alamat : 聯絡電話 No. Telefon : <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1) Dihantar ke: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p>
相對人 Defendant	<p>○○○</p> <p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 : Nombor kad pengenalan atau passport, atau pengenalan lain:</p> <p>性別 : 男 / 女 Jantina: Lelaki/Perempuan</p> <p>生日 Tarikh lahir :</p> <p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 Alamat :</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機 Nombor telefon :</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所 Dihantar ke :</p>

為聲請延長通常保護令事：

Untuk menuntut permohonan melanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa :

聲請事項

Perkara Permohonan

請准將○○地方法院（少年及家事法院）核發之○○年度家護字第○○號民事通常保護令之有效期間，延長如下（二年以下期間）：

____月

1年

2年

Memohon untuk menanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa (No. kes) dikeluarkan oleh Mahkamah Majistret (Mahkamah Juvana dan keluarga) yang seperti dibawah (tempoh dibawah 2 tahun):

____bulan

setahun

dua tahun

事實及理由

Sebab fakta

○○年度家護字第○○○號民事通常保護令，有效期間即將屆滿，因相對人仍有下列行為，被害人、其未成年子女及家庭成員有受家庭暴力之危險，爰請求延長原核發之通常保護令有效期間。

暴力攻擊（暴力行為 1.普通傷害

2.重傷害（指毀壞眼睛、耳朵、四肢、言語、味覺、嗅覺、生殖等機能或造成嚴重損害）

3.殺人未遂

4.殺人

5.性侵害

6.妨害自由

7.目睹家庭暴力

8.其他：_____。）

恐嚇、脅迫、辱罵及其他精神上不法侵害

經濟上控制、脅迫或其他經濟上不法侵害

請描述行為具體內容：

Tempoh perintah perlindungan biasa kes No.____ akan tamat, oleh kerana defanden masih ada tindakan yang berikut, menjadikan mangsa, anak-anak kecil dan ahli keluarga dalam bahaya keganasan keluarga, memohon untuk menanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa.

Serangan ganas (Keganasan 1. kecenderaan biasa

- 2. kecenderaan parah [Pemusnahan mata, telinga, tangan dan kaki, ucapan, rasa, bau, pemberian dan fungsi lain atau menyebabkan kecederaan parah]
 - 3. percubaan membunuh
 - 4. membunuh
 - 5. penderaan seksual
 - 6. menghadkan kebebasan
 - 7. Menyaksikan keganasan rumah tangga
 - 8. Lain-lain _____)
- Ugutan, paksaan, penyalahgunaan, dan pelanggaran menyalahi undang-undang lain kepada mental
- Kawalan ekonomi, paksaan atau pelanggaran menyalahi undang-undang lain kepada ekonomi

Sila terangkan kelakuan kandungan tertentu:

此致

Sekian

○○○○地方法院（少年及家事法院）家事法庭 公鑒

Mahkamah Majistret (Mahkamah Juvana dan Keluarga)

證物名稱
及件數
Bukti dan
bilangannya

中華民國 年 月 日
20__/_/_

具狀人 簽名蓋章
Pemohon Tandatangan dan cop

撰狀人 簽名蓋章
Wakil Tandatangan dan cop